

琉球大学学術リポジトリ

日米関係（沖縄返還）37

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-14 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43835

一一一 (米 何 答 名)

T2X

次方

法眼外務審裁

宝山外场喜清

官公天公

新石炭

PHI B

宇崎 行雄
2010年11月

事

2018年10月18日

此条办(得息)

沖繩米軍施設の在り方に因り

朱仙奔表尹逢文 (安以. 2+10-10)

Jun. 12, 18

朱北一

1. 在京外使館公使は 18日午後事務、安川
外務省蔵官に別紙附表文を在 外務省

限りとして手交すと共に、右4筆321日安保
協成株式会社 総了後の16:00 地契地

仁石の2ランパーン高等事務官の表士43
予定(井上と協成を席上半額の日本銀行)

在本土半兵力削減 肉體

手交し(要旨公認)後、~~要旨会自解~~の発表文とあわせ
(公表下し)のもの; 自的は要旨会の上に発表

GA-5

外務省

2

以上 F-4₁ から沖繩に飛来した3機は、
 本島の戦況における本土半兵力減少、と
 沖繩

現地には、AS 2202 等が懸念を立っている。
COUNTERACT のため、左側の施設を動かす

削減 + 分子 = ことある音 周知せしめらるゝ
と説明(却) 審議官は ~~その~~ 其の
定も秘密保持を要請した。

充分注意すると述べた右に受能した

2. 査収後 当方にて原文を検討の結果
A. 那霸空軍基地の力4支 "Following revision"

2次大⁴¹⁸の不適当（日米政府間）に基き合意を
出来ずいなり二とにつぎ米価物一歩的計画を

云々云々とは御達り下も有り かつ 沖總、おつ
元心に 護所 下さるゝ ありとの 結語に 至し、18日

主3. 華族官の断除を、公役に準ずる如く之を定む

GA 6

外務省

7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840

SECRET

SUBJECT: Realignment of Defense Facilities of US
Forces on Okinawa

A. Naha Air Base -- We will phase out all USAF aircraft from Naha Air Base by end FY 71. USAF will continue to maintain minimum flight line capability to support Navy and commercial operations. Naval air facility will remain at Naha. Following reversion, it is planned that the GOJ will assume operating responsibility for the airfield with continued US use by naval aircraft and provision for expanded use.

B. Kadena Air Base -- Some aircraft will be relocated from Yokota Air Base, Japan.

C. Onna Point -- The Air Force Security Service site at Onna Point will be closed by end FY 71.

D. Naval Air Facility, Naha -- The Fleet Activities located at this installation will be consolidated with the Naval Air Facility.

E. Realignment of mission of Navy Security Activities at Sobe, resulting in a decrease of personnel employed at that facility.

F. Reduction of scope of operations at the Marine Corps base and at Marine Corps Air Station at Futenma, resulting in a decrease of personnel employed at those facilities.

SECRET

SECRET

2

G. Concomitant with reductions described above, there will be a release of a total of 1,064 acres of land now retained for use by the Marine Corps, Camp Butler and a release of 450 acres comprising the Motobu Auxiliary Airfield.

SECRET

42 只

次
 法能外務省紙
 安外務省紙
 安保課長
 北米オ-1
 沖繩米軍施設の有クニ12月3
 米仙券表予定文

85. 12.19

生北一長

1. 安川外務審議官は18日たるス+協=会役に入
入りの井上からなつたと二、19日朝

電話にて問題の個所の削除を要望せし
とす。又、昨日手交したものを CONFIDENTIAL

INFORMATION 24. 発表文系そのものである。
文章は今朝 安保課長と訪問する日付で

号事官に持たせるが、内題の部分は入っていない。
答である旨述べた。

2. 後制 花434. 在 享文431 添の と、方々にて、3頁最下段
GA-5 の「安得子孫、元は不遠き方にて割増さすに由」外務省

MEMORANDUM

December 23, 1970

SUBJECT: Analysis of U.S. Military Properties on
Okinawa to be Released during U.S. FY-1971
as announced by the United States Government
on December 21, 1970

1. ~~Awase Storage Area~~ - 32 acres (94) 32.40
2. Higashionna Ammunition Storage Annex - 250 acres (103)
3. Hauge¹ - 20 acres (99) 175.50 913.62
4. Camp Hansen¹ - 162 acres (97)
5. Camp Hansen Training Area¹ - 180 acres (97) } 7,546.94
6. Camp Schwab Training Area² - 320 acres (102) 4,794
7. Camp Courtney² - 100 acres (95) 471.44
8. Motobu Auxiliary Airfield - 450 acres (105) 450.63

¹ Includes peripheral areas subjected to encroachments
or being farmed by permit.

² Northern Section

MEMORANDUM

December 23, 1970

SUBJECT: Analysis of U.S. Military Properties on
Okinawa to be Released during U.S. FY-1971
as announced by the United States Government
on December 21, 1970

1. Awase Storage Area - 32 acres
2. Higashionna Ammunition Storage Annex - 250 acres
3. Hauge¹ - 20 acres
4. Camp Hansen¹ - 162 acres³
5. Camp Hansen Training Area¹ - 180 acres
6. Camp Schwab Training Area¹ - 320 acres
7. Camp Courtney² - 100 acres
8. Motobu Auxiliary Airfield - 450 acres

¹ Includes peripheral areas subjected ^{to} encroachments
or being farmed by permit.

² Northern Section

在沖米軍基地及び軍雇用者
問題に関する琉球列島高等
弁務官による新聞発表
(仮訳)

昭和45年12月21日

高等弁務官のスポークスマンは、本21日大幅な在沖縄米軍基地の縮小及び兵力再編成を発表した。これは予算の枠中で最大の作戦効率をあげるため取られる措置であり、ニクソン・ドクトリンに沿うものである。この措置は、すべての米軍部隊について広範に検討し、極東の同盟諸国の自衛力増強等極東の安全保障体制を慎重に考慮した上で決定された。この兵力再編成と基地縮小は、近い将来に開始され、その大部分は、1971年6月30日までに完了する予定である。

この兵力再編成と基地縮小措置は、米軍人及び軍属約5千人に影響を及ぼし、また、沖縄人の米軍雇用者約3,000人が解雇されることになる。この措置との関連で、1,000エーカー以上のほる軍用地が解放されよう。

各軍の措置

米空軍：本土横田空軍基地の第347戦術戦闘航空団が解体され、その資材は、沖縄嘉手納空軍基地第18戦術戦闘航空団に編入される。米空軍の主たる縮小は那覇空軍基地で行なわれる。つまり、F-102迎撃機一飛行隊で編成された第51迎撃航空団と、C-130輸送機3飛行隊で編成された第374戦術輸送団が解体される。さらに、恩納ポイントの米空軍活動も1971年6月30日までに縮小されると発表された。強調されたのは、予算面の考慮も重要な意味を持つが、発表された縮小措置は、空軍活動のできる限り合理化し、米国の対外軍事約束遂行の能力をそこなうことなく、既存の資材を最大限に利用するために必要だったということである。那覇空軍基地及び恩納ポイントの空軍活動縮小の結果、約4,000人の米軍人及び軍属並びにその家族が影響を受け、大半は米国へ帰国しよう。沖縄の空軍体制の変化と同時に、沖縄人労働力も削減されることとなる。1971年

3月5日までに、嘉手納及び那覇空軍基地の割当資金による雇用者500人と非割当資金による雇用者150人が解雇される。さらに、嘉手納及び那覇空軍基地の割当資金雇用者450人と非割当資金雇用者約250人が、1971年5月15日までに解雇される。割当資金による雇用者は、種々の技能を有し、機能的分野に雇われているのに対し、非割当資金による雇用者は、ウェイトレス、食堂従業員、その他の職種に従事している。さらにまた、約1,200人の割当資金米民政府雇用者の労働時間は、それぞれの労働分野における必要性に応じ週48時間から週40ないし44時間に短縮される。この労働時間短縮は1971年1月から行なわれる。

陸軍：楚辺保安隊（The Joint Sobe Processing Center）は1971年6月30日までに再編成される。この措置は、米軍人及び軍属約500人の削減を伴う。これに加えて、約100人の割当資金雇用者及び70人の非割当資金雇用者が、1971年4月1日以前に解雇される。この沖縄人

雇用者削減は、仕事の必要性の変化に伴う管理上の調整の結果である。さらに、労働時間の変更が、キャンプ知念、~~花沖米陸軍司令部~~及びおそらく他の米国陸軍部隊で、1971年1月より行なわれる。

海軍：海軍は、那覇空港における展開の規模について、当

分なんの変更も加えることは考えていない。

1971年度予算上の制約から、ホワイト・ビーチの軍港施設及び那覇の海軍航空施設においては、1971年6月30日までに約115人の沖縄人雇用者が解雇されることとなる。

海兵隊：沖縄における海兵隊活動は、約1,200人の沖縄人雇用者を削減する。これらの雇用者の大部分は、1971年6月30日以前に解雇される。さらに、本島中部及び北部で海兵隊が賃借している約1,000エーカーの軍用地が解放される。この土地は、広さが20エーカーから300エーカー以上にわたるいくつかの軍用地からなる。解放される土地は、主として海兵隊キャンプ及びトレーニング地域の周辺にあり、

沖縄の海兵隊の訓練及び機能維持に重大な影響
を与えずに解放しうるものである。

O R E: 約130人の沖縄人雇用者が、1971
年6月30日もしくはそれ以前に解雇される。

米国は、忠実、かつ、秀れた雇用者を失うこと
を大いに残念に思う。彼らの献身的活動は、必要
な任務を遂行し、この地域での米国の責任をはた
すことに大いに寄与しているからである。

過去においてと同様に、米軍は離職者の再就職
の実現に努力を傾ける。多くの離職者は陸軍に雇
用されうようになるだろう。高等弁務官府再雇
用調整官は、離職者、米軍及び琉球政府と緊密な
連絡をとる所存である。

兵力削減の影響を受けた雇用者は、資格に応じ
て退職金、期末手当、^{休暇手当}~~離職特別給付金~~及び琉球政
府失業手当を受ける。



U.S. INFORMATION SERVICE
PRESS AND PUBLICATIONS BRANCH

PRESS RELEASE

ニュース速報

ANNOUNCEMENT

BY THE UNITED STATES HIGH COMMISSIONER

IN THE RYUKYU ISLANDS

December 21, 1970

The High Commissioner today announced a number of base reductions and force realignments affecting U.S. Forces on Okinawa. These actions are being taken in order to achieve maximum operational effectiveness within budgetary limitations, and are consistent with the Nixon Doctrine. They were reached only after extensive study, involving all U.S. Forces elements and careful consideration of the security situation in the Far East, including the increased defense capabilities of Far Eastern allies of the U.S. Realignments and reductions are expected to begin in the near future and, for the most part, be completed by June 30, 1971.

Altogether the realignment and reduction actions will affect about 5,000 U.S. military and U.S. civilian personnel. These actions will also result in reductions in employment by U.S. Forces on Okinawa of approximately 2,800 Okinawan employees. In conjunction with these actions, a number of parcels of military leased land, totalling over 1,000 acres, will be released.

Actions by Service

U.S. Air Force: The 347th Tactical Fighter Wing, now located at Yokota Air Base

70-51R

米国大使館 (more) 広報文化局

AMERICAN EMBASSY-TOKYO

- 2 -

Japan, will inactivate and its assets will be transferred to Kadena Air Base, Okinawa, under the 18th Tactical Fighter Wing. A major reduction in U.S. Air Force operations will occur at Naha Air Base where the 51st Fighter Interceptor Wing, with one squadron of F-102 aircraft, and the 374th Tactical Airlift Wing, with three squadrons of C-130 aircraft, will be inactivated. It was further announced that by June 30, 1971, U.S. Air Force operations at Onna Point will be phased down. It was emphasized that while budgetary considerations had an important bearing, the announced changes were necessary to streamline the Air Force operations to the maximum extent possible, and provide for the best utilization of existing resources without seriously affecting the capability of the United States to honor security commitments. The reduction in Air Force operations at Naha Air Base and Onna Point will cause the move of approximately 4,000 military and U.S. civilian personnel and their families, most of whom will return to the United States. Changes in the Air Force structure on Okinawa will also require a reduction in the Okinawan workforce. By March 5, 1971, 500 appropriated fund and 150 nonappropriated fund employees at Kadena and Naha Air Bases will be released. An additional 450 appropriated and approximately 250 nonappropriated fund personnel at Kadena and Naha Air Bases will also be released by May 15, 1971. Appropriated fund employees represent a variety of skills employed in functional areas across the board, while the nonappropriated fund employees are engaged as waitresses, mess attendants, and in a variety of other capacities. It was also announced that the work week of approximately 1,200 local national appropriated fund employees will be reduced from 48 hours to 40 or 44 hours per week, depending on mission requirements in their work areas.

(more)

The work week reduction will become effective January 1971.

U.S. Army: The Joint Sobe Processing Center will be realigned by June 30, 1971. This action will reduce approximately 500 U.S. civilian and military positions in Okinawa. In addition, approximately 100 appropriated fund and 70 nonappropriated fund Okinawan employees will be separated not later than April 1, 1971. This RIF of Okinawan employees is the result of managerial adjustments due to changing workload requirements. Further, workweek hour adjustments will be made at Camp Chen, USARYIS (U.S. Army Ryukyu Islands) Headquarters and possibly at other U.S. Army elements beginning January 1971.

U.S. Navy: The Navy contemplates no change in the scope of operations at Naha Air Base for the foreseeable future. FY 71 funding constraints have dictated the necessity for releasing approximately 115 Okinawan employees by June 30, 1971 from the Naval Port Facility at White Beach and the Naval Air Facility, Naha.

U.S. Marine Corps: Marine Corps activities on Okinawa will reduce its Okinawan work force by approximately 1,200. The majority of these employees will be separated prior to 30 June 1971. Also approximately 1,000 acres of land on lease hold to the U.S. Marine Corps in central and northern Okinawa will be returned. This land consists of several parcels ranging in size from 20 acres to over 300 acres. Primarily, the land being released is that which is on the periphery of Marine Corps camps or training areas, and which can be released without materially effecting training or support of Marine Forces on Okinawa.

ORE: (Okinawa Regional Exchange) Approximately 130 Okinawa employees will be separated from ORE on or before June 30, 1971.

(more)

The United States greatly regrets the loss of loyal and valued employees, whose devoted service has been so helpful in meeting mission requirements and carrying out U.S. responsibilities in the area.

As in the past the U.S. Forces will strive to place affected employees in other jobs. It appears that many separated persons can be absorbed within the Army. The HICOM Reemployment Coordinator will work closely with the affected employees, the U.S. Forces and the Government of the Ryukyu Islands.

Employees affected by the reduction-in-force will receive severance pay, bonuses, accrued leave, and GRI (Government Ryukyu Islands) unemployment benefits according to their eligibility.